

DÜNYA POSTA BİRLİĞİ KURULUŞ YASASINA DÖRDÜNCÜ EK PROTOKOL.

Washington'da Kongre halinde toplanan Dünya Posta Birliği üye ülke hükümetlerinin tam yetkili temsilcileri, 10 Temmuz 1964 tarihinde Viyana'da kararlaştırılmış olan Dünya Posta Birliği Kuruluş Yasasınının 30.maddesinin 2. fıkrasına göre, sözü edilen Kuruluş Yasasında aşağıdaki değişiklikleri, onaylanması kaydıyla kabul etmişlerdir.

Madde I

(Değiştirilen 7 inci madde)

Para birimi

Birlik senetlerinde kullanılan para birimi, Uluslararası Para Fonu (IMF) hesap birimidir.

Madde II

(Değiştirilen 11 inci madde)

Birliğe katılma veya Kabul,Usul

- 1- Birleşmiş Milletler Teşkilatı'nın her üyesi Birliğe katılabilir.
- 2- Birleşmiş Milletler Teşkilatı'nın üyesi olmayan her hükümlen ülke, Birliğe, üye ülke sıfatıyla kabulünü isteyebilir.
- 3- Birliğe katılma veya kabul isteği, Birliğin Kuruluş Yasasına ve uyulması mecburi olan senetlerine katılmayı tazammam eden kesin bir beyana dayanmalıdır. Bu beyan, ilgili ülke hükümeti tarafından, duruma göre, katılmayı bildirecek veya kabul isteği konusunda üye ülkelere başvuracak olan Uluslararası Büro Genel Müdürlüğe gönderilir.
- 4- Birleşmiş Milletler Teşkilatı üyesi olmayan ülke, isteğinin Birlik üyesi ülkelere en az üçte ikisi tarafından tasvibi halinde, üye ülke sıfatıyla kabul edilmiş sayılır.Dört aylık süre içerisinde cevap vermeyen üye ülkeler çekimsiz kalmış sayılır.
- 5- Katılma veya üye sıfatıyla kabul edilme, Uluslararası Büro Genel Müdürlü tarafından üye ülke hükümetlerine tebliğ edilir. Katılma veya kabul keyfiyeti bu tebliğ tarihinden başlayarak geçerli olur.

Madde III

(Değiştirilen 12 inci madde)

Birlikten Çekilme. Usul

- 1- Her üye ülke, Kuruluş Yasasından ayrılacağını, ilgili ülke hükümeti tarafından Uluslararası Büro Genel Müdürlüğe ve onun aracılığıyla üye ülkeler hükümetlerine bildirmek suretiyle Birlikten çekilme hakkına sahiptir.
- 2- Birlikten çekilme, 1.fıkarda öngörülen beyanın Uluslararası Büro Genel Müdürlü tarafından alındığı günden başlayarak bir yılın bitiminde geçerli olur.

Madde IV

(Değiştirilen 21 inci madde)

Birliğin Giderleri, Üye Ülkelerin Katılma Payları

1- Her Kongre :

- a) Birliğin yıllık giderlerinin,
- b) Gelecek Kongrenin toplantısına ilişkin giderlerin ulaşabileceği en yüksek tutarı belirler.

2- Hal ve durum gerektirdiği takdirde, Genel Tüzüğün buna ait hükümleri gö-
ütünde bulundurulmak kaydıyla, 1.fıkradaki öngörülen giderlerin en yüksek
miktarı aşılabılır.

3- 2.fıkradaki öngörülen muhtemel giderler dahil olmak üzere Birliğin gider-
leri, Birlik üyesi ülkeler tarafından ortaklaşa olarak karşılanır. Bu
amaçla, her üye ülke, yer almak istediği katılma payı sınıfını belirler
katılma payı sınıfları Genel Tüzükte belirlenmiştir.

4- 11.Madde uyarınca Birliğe katılma veya kabul halinde, ilgili ülke, Bir-
lik giderlerinin bölünmesi bakımından yer almak istediği katılma payı
sınıfını serbestçe seçer.

Madde V

(Değiştirilen 22 inci madde)

Birliğin Senetleri

- 1- Kuruluş Yasası, Birliğin temel senesidir. Birliğin teşkilatına ait kural-
ları kapsar.
- 2- Genel Tüzük, Kuruluş Yasasının uygulanmasını ve Birliğin çalışmasını
sağlayan hükümleri kapsar. Genel Tüzük bütün üye ülkeleri bağlar.
- 3- Dünya Posta Sözleşmesi ve bunun İcra Tüzüğü, uluslararası posta servisi-
ne uygulanan müsterek kuralları ve mektup postası hizmetlerine ilişkin
hükümleri kapsar. Bu senetler bütün üye ülkeleri bağlar.
- 4- Birliğin Anlaşmaları ve bunların İcra Tüzükleri, bu anlaşmalara katılan
üye ülkeler arasında mektup postası hizmetlerinden gayri hizmetleri dü-
zenler. Bunlar yalnız bu ülkeleri bağlar.
- 5- Sözleşme ve Anlaşmaların yürütülmesi için gerekli uygulama yöntemlerini
kapsayan İcra Tüzükleri, Kongre tarafından alınan kararlar gözönünde
bulundurularak, İcra Konseyi tarafından tesbit edilir.
- 6- 3, 4 ve 5. fıkralarda gösterilen, Birliğin senetlerine gereği halinde
eklenen son protokoller, bu senetlere ilişkin ihtirazi kayıtları kapsar.

Madde VI

(Değiştirilen 23 üncü madde)

Her üye ülkenin Uluslararası İlişkilerini Sağladığı Ükelere Birlik Senet-
lerinin Uygulanması

- 1- Her ülke, Birlik senetlerinin kendi tarafından kabulünün uluslararası
ilişkilerini sağladığı bütün ülkelere veya bunlar arasında yalnız bazı-
larına şamil olduğunu her zaman beyan edebilir.
- 2- 1.fıkradaki öngörülen beyan, Uluslararası Birlik Konseyi'ne gönderilme-
lidir.
- 3- Her üye ülke, 1.fıkradaki öngörülen beyanla (konsey) olan Birlik senetleri-
nin kendi hakkında uygulanması için Ulusal kararlar Birlik Genel Müdürlüğüne

her zaman bir tebliğde bulunabilir. Bu tebliğ, Uluslararası Büro Genel Müdürüne alındığı tarihten bir yıl sonra hüküm ifade eder.

- 4- 1 ve 3. fıkralarda öngörülen beyan ve tebliğler, Uluslararası Büro Genel Müdürü tarafından üye ülkelere bildirilir.
- 5- 1'den 4'e kadar olan fıkralar, Birliğin üyesi sıfatını taşıyan ve bir üye ülkenin uluslararası ilişkilerini sağladığı ülkelere uygulanmaz.

Madde VII

(Değiştirilen 25 inci madde)

Birlik Senetlerinin İmzalanması, Aslına Uygunluğunun Onaylanması, Tasdikı ve Diğer Kabul Usulleri

- 1- Kongrenin çıkardığı Birlik senetleri, üye ülkelerin tam yetkili temsilciler tarafından imzalanır.

İcra Tüzüklerinin aslına uygunluğu, İcra Konseyi Başkanı ve Genel Sekreter tarafından onaylanır.

- 2- Kuruluş Yasası, bunu imzalayan ülkelere, ilk imkanda tasdik olunur.
- 3- Birliğin Kuruluş Yasası dışında kalan senetlerinin onaylanması, bunları imza eden ülkelere her birinin Anayasası kurullarına göre yapılır.
- 4- Bir ülke Kuruluş Yasasını veya kendisi tarafından imzalanan diğer senetleri onaylamadığı takdirde, bundan dolayı Kuruluş Yasası ve diğer senetler, onları tasdik veya kabul eden diğer ülkeler için hükümden düşmez.

Madde VIII

(Değiştirilen 26 inci madde)

Birlik Senetlerinin Tasdikinin ve Diğer Kabul Usullerinin Tebliği

Kuruluş Yasası'nın, bunun Ek protokollerinin tasdikine ve gerektiğinde Birliğin diğer senetlerinin onaylanmasına ait belgeler, bunları üye ülke hükümetlerine bildirecek olan Uluslararası Büro Genel Müdürüne en kısa zamanda gönderilir.

Madde IX

Dünya Posta Birliği Kuruluş Yasasına Ek Protokollere Katılmanın Bildirilmesi

1989 Vaşington Kongresi Kararlarının yürürlüğe konulduğu tarihten itibaren 1969'da Tokyo'da düzenlenen Ek Protokole, 1974'te Lozan'da düzenlenen ikinci Ek Protokole ve 1984'te Hamburg'da düzenlenen Üçüncü Ek Protokole katılmaya ilişkin belgeler Uluslararası Büro Genel Müdürüne gönderilir. Uluslararası Büro Genel Müdürü de bunu üye ülke hükümetlerine bildirir.

Madde X

Ek Protokole ve Birliğin Diğer Senetlerine Katılma

- 1- Bu Protokolü imzalamayan üye ülkeler buna her zaman katılabilir.
- 2- Kongrece yenilenen senetlere tarafolan, ancak bunları imzalamayan üye ülkeler en kısa süre içerisinde buna katılmak zorundadır.
- 3- 1 ve 2. fıkralarda öngörülen durumlara ilişkin katılma belgeleri, Uluslararası Büro Genel Müdürüne gönderilir. Uluslararası Büro Genel Müdürü de bunu üye ülke hükümetlerine bildirir.

Madde XI

Dünya Posta Birliği Kuruluş Yasasına Ek Protokolün Yürürlüğe Konması ve Süresi

Bu Ek Protokol 1 Ocak 1991 tarihinde yürürlüğe konacak ve belirtilmeyen bir süre yürürlükte kalacaktır.

Üye ülke hükümetlerinin tam yetkili temsilcileri, hükümleri Kuruluş Yasası metnine konulmuş gibi aynı güç ve değeri taşıyacak olan işbu Protokolü düzenlemiş ve Uluslararası Büro Genel Müdürünün gözetiminde bulunulmak üzere bir nüsha olarak imza etmiştir. Bunun bir örneği Kongrenin yapıldığı ülke hükümetince tarafların her birine verilecektir.

14 Aralık 1989 tarihinde Vaşington'da yapılmıştır.

Fourth Additional Protocol to the Constitution of the Universal Postal Union

The plenipotentiaries of the Governments of the member countries of the Universal Postal Union, met in Congress at Washington, in view of article 30, paragraph 2, of the Constitution of the Universal Postal Union concluded at Vienna on 10 July 1964, have adopted, subject to ratification, the following amendments to that Constitution.

Article I (Article 7 amended) Monetary **unit**

The monetary unit **used** in the Acts of the Union shall be the **accounting unit of the International Monetary Fund (IMF)**.

Article II (Article 11 amended) Accession or admission to the Union. Procedure

- 1 Any member of the United Nations may accede to the Union.
- 2 Any sovereign country which is not a member of the United Nations may apply for admission as a member country of the Union.
- 3 Accession or application for admission to the Union must entail a formal declaration of accession to the Constitution and to the obligatory Acts of the Union. It shall be **addressed by** the Government of the **country concerned to the Director-General of the International Bureau, who** shall notify the accession or consult the member countries on the application for admission, as the case may be.
- 4 A country which is not a member of the United Nations shall be deemed to be admitted as a member country if its application is approved by at least two thirds of the member countries of the Union. Member countries which have not replied within a period of four months shall be considered as having abstained.
- 5 Accession or admission to membership shall be notified by the **Director-General of the International Bureau** to the Governments of member countries. It shall take effect from the date of such notification.

Article III

(Article 12 amended)

Withdrawal from the Union. Procedure

1 Each member country may withdraw from the Union by notice of denunciation of the Constitution **given by** the Government of the **country concerned to the Director-General of the International Bureau** and by **him** to the Governments of member countries.

2 Withdrawal from the Union shall become effective one year after the day on which the notice of denunciation provided for in paragraph 1 is received by the **Director-General of the International Bureau**.

Article IV

(Article 21 amended)

Expenditure of the Union. Contributions of member countries

1 Each Congress shall fix the maximum amount which:
a the expenditure of the Union may reach annually;
b the expenditure relating to the organization of the next Congress may reach.

2 The maximum amount for expenditure referred to in paragraph 1 may be exceeded if circumstances so require, provided that the relevant provisions of the General Regulations are observed.

3 The expenses of the Union, including where applicable the expenditure envisaged in paragraph 2, shall be jointly borne by the member countries of the Union. For this purpose, each member country shall choose the contribution class in which it intends to be included. The contribution classes shall be laid down in the General Regulations.

4 In the case of accession or admission to the Union under article 11, **the country concerned shall freely choose** the contribution class into which **it wishes** to be placed for the purpose of apportioning the expenses of the Union.

Article V

(Article 22 amended)

Acts of the Union

1 The Constitution shall be the basic Act of the Union. It shall contain the organic rules of the Union.

2 The General Regulations shall embody those provisions which ensure the application of the Constitution and the working of the Union. They shall be binding on all member countries.

3 The Universal Postal Convention and its Detailed Regulations shall embody the rules applicable throughout the international postal service and the provisions concerning the letter-post services. These Acts shall be binding on all member countries.

4 The Agreements of the Union, and their Detailed Regulations, shall regulate the services other than those of the letter post between those member countries which are parties to them. They shall be binding on those countries only.

5 The Detailed Regulations, which contain the rules of application necessary for the implementation of the Convention and of the Agreements, shall be drawn up by the **Executive Council, bearing in mind the decisions taken by Congress**.

6 The Final Protocols annexed to the Acts of the Union referred to in paragraphs 3, 4 and 5 shall contain the reservations to those Acts.

Article VI

(Article 23 amended)

Application of the Acts of the Union to territories for whose international relations a member country is responsible

- 1 Any country may declare at any time that its acceptance of the Acts of the Union includes all the territories for whose international relations it is responsible, or certain of them only.
- 2 The declaration provided for in paragraph 1 must be addressed to the **Director-General of the International Bureau**.
- 3 Any member country may at any time address to the **Director-General of the International Bureau** a notification of its intention to denounce the application of those Acts of the Union in respect of which it has made the declaration provided for in paragraph 1. Such notification shall take effect one year after the date of its receipt by the **Director-General of the International Bureau**.
- 4 The declarations and notifications provided for in paragraphs 1 and 3 shall be communicated to member countries by the **Director-General of the International Bureau**.
- 5 Paragraphs 1 to 4 shall not apply to territories having the status of a member of the Union and for whose international relations a member country is responsible.

Article VII

(Article 25 amended)

Signature, **authentication**, ratification and other forms of approval of the Acts of the Union

- 1 **The Acts of the Union arising from the Congress shall be signed by the plenipotentiaries of the member countries.**
- 2 **The Detailed Regulations shall be authenticated by the Chairman and the Secretary-General of the Executive Council.**
- 3 The Constitution shall be ratified as soon as possible by the signatory countries.
- 4 Approval of the Acts of the Union other than the Constitution shall be governed by the constitutional regulations of each signatory country.
- 5 When a country does not ratify the Constitution or does not approve the other Acts which it has signed, the Constitution and other Acts shall be no less valid for the other countries that have ratified or approved them.

Article VIII

(Article 26 amended)

Notification of ratifications and other forms of approval of the Acts of the Union

The instruments of ratification of the Constitution **and the Additional Protocols thereto** and, where appropriate, of approval of the other Acts of the Union shall be deposited as soon as possible with the **Director-General of the International Bureau** who shall notify the **Governments of the member countries** of their deposit.

Article IX

Notification of accession to the Additional Protocols to the Constitution of the Universal Postal Union

From the entry into force of the Acts of the 1989 Washington Congress, instruments of accession to the 1969 Tokyo Additional Protocol, to the 1974 Lausanne second Additional Protocol and to the 1984 Hamburg third Additional Protocol shall be sent to the Director-General of the International Bureau who shall notify the Governments of the member countries of their deposit.

Article X

Accession to the Additional Protocol and to the other Acts of the Union

- 1 Member countries which have not signed the present Protocol may accede to it at any time.
- 2 Member countries which are party to the Acts renewed by Congress but which have not signed them shall accede thereto as soon as possible.
- 3 Instruments of accession relating to the cases set forth in paragraphs 1 and 2 shall be sent to the Director-General of the International Bureau, who shall notify the Governments of the member countries of their deposit.

Article XI

Entry into force and duration of the Additional Protocol to the Constitution of the Universal Postal Union

This Additional Protocol shall come into force on 1 January 1991 and shall remain in force for an indefinite period.

In witness whereof the plenipotentiaries of the Governments of the member countries have drawn up this Additional Protocol, which shall have the same force and the same validity as if its provisions were inserted in the text of the Constitution itself, and they have signed it in a single original which shall be deposited with the Director-General of the International Bureau. A copy thereof shall be delivered to each party by the Government of the country in which Congress is held.

Done at Washington, 14 December 1989

See signatures below.